



MANUALE DI ISTRUZIONI

Art. XPS22003 – XPS22060

Macchine idrauliche CircleLine



Reinbold GmbH & Co.KG

Gewerbestr. 13-16
79364 Malterdingen (D)
+49 7644 92692 0
info@reinbold-online.de
www.reinbold-online.de



1. INTRODUZIONE

Avete acquistato un prodotto di alta qualità per l'allenamento muscolare.

Questa macchina è stata sviluppata seguendo le più recenti acquisizioni nelle scienze dello sport. L'alta qualità della realizzazione vi garantisce la lunga durata di vita del prodotto. Con questo dispositivo offrite ai vostri utenti e clienti una condizione ottimale per l'allenamento muscolare.

Tutte le macchine di questa linea sottostanno a severi controlli di qualità ed hanno una lunga durata di vita e impiego. Soddiscano le direttive dei campi di impiego "dispositivi di allenamento stazionari" e sono prodotti e testati in base alla Direttiva Macchine 2006/42/EG. Le macchine sono pertanto dotate di marchio CE.

Queste istruzioni contengono informazioni importanti sull'impiego sicuro ed efficace del dispositivo. Leggete queste istruzioni attentamente prima di utilizzare la macchina per la prima volta. Istruite il personale addetto, sulla base di queste istruzioni, circa le funzioni, l'utilizzo e la cura del dispositivo. Fate attenzione particolarmente alle istruzioni di sicurezza!

Le modifiche, sia in aggiunta che in riduzione, effettuate di propria iniziativa sulla macchina non sono, per motivi di sicurezza, permesse. Se dovessero presentarsi dei problemi non affrontati sufficientemente in questo manuale, rivolgetevi, nell'interesse della vostra sicurezza, al vostro fornitore o al costruttore. In caso di malfunzionamento della macchina siete tenuti a metterla temporaneamente fuori utilizzo e a mandare una comunicazione al vostro fornitore o al costruttore. La risoluzione di queste problematiche spetta esclusivamente a personale qualificato autorizzato.

Conservate con cura questo manuale in prossimità del dispositivo, in modo da poterlo consultare in ogni momento.

2. AVVISI DI SICUREZZA

In questo manuale trovate informazioni importanti per l'impiego e la cura del dispositivo. Leggete assolutamente queste istruzioni, con attenzione, prima del primo utilizzo del dispositivo o dell'inizio dell'allenamento. Solo in questa maniera sarete sicuri di utilizzare il dispositivo senza rischi e in maniera sicura. In caso di inosservanza delle istruzioni potrebbero generarsi situazioni di rischio per l'utente o terze persone o danni al dispositivo. Considerate inoltre che l'inosservanza delle istruzioni porta alla perdita della garanzia e delle relative richieste.



Gli avvisi di sicurezza sono contrassegnati dal triangolo giallo e vanno seguiti scrupolosamente.

- Questo simbolo indica ulteriori avvisi importanti.
- AVVISO!** Se doveste cedere il dispositivo, consegnate parimenti anche il manuale istruzioni.

3. IMPIEGO PREVISTO

I dispositivi "CircleLine" soddisfano i requisiti della norma EN 20957 parte 1 e 2 (classe S) sui dispositivi di allenamento fitness stazionari. I dispositivi di classe S sono progettati per l'impiego in ambienti di allenamento, il cui accesso e la cui supervisione vengono regolamentati in maniera specifica dalla proprietà (es. dalla persona che ne ha la responsabilità legale). Il dispositivo può essere messo in opera e utilizzato solo sotto supervisione e istruzione di personale qualificato.

Queste macchine NON sono dispositivi medici.

Rischi e pericoli di un utilizzo improprio



ATTENZIONE! Utilizzate il dispositivo solo nell'ambito dell'impiego previsto. Il dispositivo può essere utilizzato solo sotto supervisione e istruzione di personale qualificato. Assicuratevi che le persone non autorizzate e i bambini non abbiano accidentalmente accesso all'area di allenamento. Bambini e ragazzi non devono mai poter accedere al dispositivo senza supervisione, perché il dispositivo non è stato costruito per le modalità di impiego che questi potrebbero farne.

○ **AVVISO!** L'entità della supervisione necessaria dipende dall'utente e dal suo grado di affidabilità, dall'età, dall'esperienza ecc.

Il dispositivo viene fornito già montato. Utilizzate il dispositivo solo dopo un controllo ordinario della funzionalità. La stabilità del dispositivo di allenamento è una premessa indispensabile per un allenamento efficace. La superficie di appoggio deve essere piana e orizzontale (verificare con una livella). Il dispositivo è dotato di componenti che, durante il funzionamento, potrebbero ferire le persone che si trovassero nei pressi.

○ **AVVISO!** Posizionate il dispositivo in maniera che, grazie alla disposizione (es. verso la parete) e ad un distanziamento sufficiente da altre macchine (almeno 2 metri), possa essere utilizzato senza rischi per l'utente o per terze persone.

Il dispositivo può essere utilizzato solo in uno spazio sorvegliato. Durante l'allenamento nessuno dovrebbe trattenersi nelle vicinanze di parti mobili, ad es. bracci o leve mobili. Per sicurezza, impiegate solo accessori originali. Le regolazioni del dispositivo vanno effettuate con attenzione. Seguite i passaggi indicati in questo manuale!



ATTENZIONE! Se doveste rilevare un danno o un difetto del vostro dispositivo, mettetelo senza indugio fuori servizio. Non deve essere più utilizzato fino ad avvenuta riparazione.

Non effettuate alcuna modifica o trasformazione non autorizzata del dispositivo, es. non sostituire il pistone idraulico con uno più grande.



ATTENZIONE! Ogni utente deve essere informato dal personale addetto circa i rischi e le precauzioni di sicurezza del dispositivo.

4. MANUTENZIONE



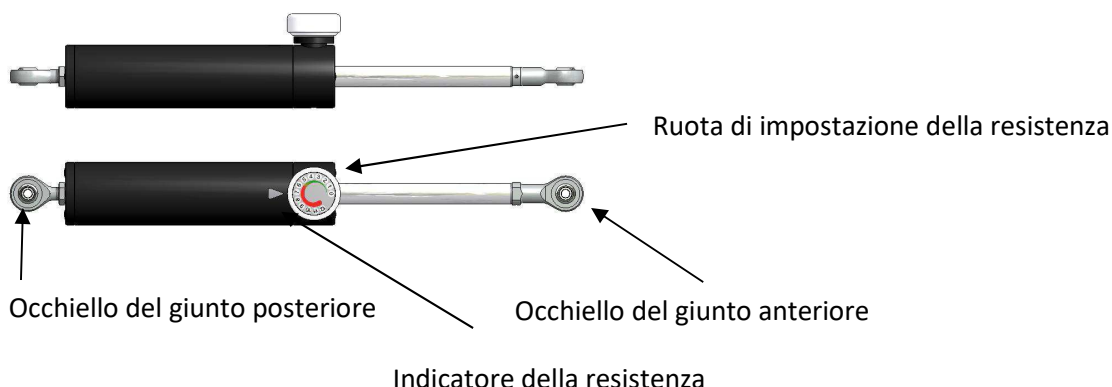
ATTENZIONE! Verificate i seguenti aspetti, per garantire una lunga durata del dispositivo:

- Verifica visiva di tutti i componenti (giornaliera).
- Ispezione di tutti i componenti da parte di un tecnico (annuale)

Se doveste riscontrare parti difettose o logore sulla macchina, contattate l'assistenza tecnica del fabbricante o rivenditore.

Tutti i binari di scorrimento, sia cromati che in acciaio, possono venire puliti con un apposito detergente sgrassante. Potete richiedere al fabbricante il detergente.

5. CILINDRO IDRAULICO



Il cilindro idraulico, disponibile a funzione singola o doppia, consente un allenamento silenzioso e a resistenza variabile individualmente.

6. CURA DEL DISPOSITIVO



Leggete approfonditamente questa parte del manuale e fate un piano di pulizia e disinfezione secondo le vostre necessità. In questo modo è possibile dare, con trasparenza e uniformità di applicazione, una modalità funzionale per tutti i collaboratori.

Istruzioni generali: pulizia e disinfezione

Distinguiamo tra pulizia e disinfezione, in base al tipo di sporco e alle necessità. Se basta ripulire il dispositivo, sarà sufficiente passare ad intervalli regolari le superfici interessate. Consigliamo come minimo una pulizia settimanale.

Se è necessaria la disinfezione: tutte le superfici di contatto utilizzate vanno disinfettate con il disinfettante adatto.

Attenzione: i disinfettanti non sono adatti per tutte le superfici! Se la disinfezione va effettuata dopo ogni utilizzo, il rispetto delle raccomandazioni di impiego diventa molto importante, per evitare il danneggiamento delle superfici di contatto. Consigliamo un intervallo di disinfezione da settimanale fino a dopo ogni singolo impiego.

Pulizia dell'imbottitura: umido – non bagnato!

1. La pulizia della superficie va effettuata con una miscela di acqua tiepida e schiuma di sapone neutro.
2. Bagnare un panno microfaser con l'acqua saponata tiepida ed eliminare lo sporco con un movimento circolare.
3. Le macchie resistenti dovrebbero essere trattate con una spazzola morbida. Inumidire la spazzola con liscivia di sapone tiepida e rimuovere la sporcizia con un movimento circolare.
4. Le superfici pulite con la liscivia di sapone vanno passate con un panno umido, bagnato in acqua tiepida.
5. Asciugare la superficie!

Disinfezione dell'imbottitura: umido – non bagnato!

Per la disinfezione della similpelle impiegate per favore solo disinfettanti compresi nella lista dei prodotti utilizzabili! Versate il disinfettante su un panno morbido e strofinate la superficie da trattare. Dopo ogni disinfezione è necessaria una seconda ripassata con acqua pulita per evitare una sovra-concentrazione, es. effetti successivi delle sostanze chimiche. Anche in caso di una disinfezione scrupolosa, le ferite aperte o zone della pelle con irritazioni non devono venire a contatto con i materiali delle imbottiture.

La lista dei rivestimenti in similpelle e dei disinfettanti adatti/non adatti si trova nella pagina seguente.



Avviso generale: portano al deterioramento di ogni rivestimento in similpelle:

- Disinfettanti a base di alcol o isopropanolo
- Disinfettanti contenenti cloro o aceto.
- Detergenti naturali acidi (es. a base di arancia)

Per danni alle imbottiture (es. perdita di colore, ruvidità della superficie ecc.) che sono riconducibili ad un impiego improprio di detergenti e disinfettanti, il fabbricante non si assume alcuna responsabilità. Le richieste di garanzia decadono.

Substanzen	Desinfektionsmittel	
Hersteller	Antios	SURFA SAFE
	Antiseptica Dr. Hans-Joachim Mollitor GmbH	Antiseptica Kombi Flächen Des. Biguacid Plus Biguacid-S Descogen® Liquid Descoid®-N ASECADes
	Aquagenus Schweiz GmbH	Melisepto® rapid Melisepto® SF Hexaquant® S
	B. Braun Melsungen AG	Melisepto® foam pure + fresh Bacilloid® AF Bacilloid® AF-Tissues Bacilloid® 30 Foam Bacilloid® 30 Tissues Kohrsolin® extra Tissues Mikrobac® forte
	Bode Chemie GmbH	cosiMed Schnelldesinfektion Mikrobac® Tissues
	cosiMed GmbH	cosiMed Desinfektionstücher
	DAN MORE	ANTIGONE WPES
	DESOMED	DESMED® RAPID UNIVERSAL
	DR. SCHUMACHER GMBH	DR. WEIGERT neoform MED rapid OPTISEPT® OPTISAL®N DESCOCEPT AF DESCOCEPT SENSITIVE WPES CLEANISEPT® BIGUANID FLÄCHE N
	Ecolab Deutschland GmbH	Incidin® Foam Incidin™ OxyWipe Incidin™ OxyWipe S Incidin® PLUS Incidin® Liquid Spray Incidin™ Rapid Incidin® Fro Sant-Cloth® Active - Tücher Clineil Alcohol Wipes Clineil Universal Wipes JOYA®
	GAMA Healthcare Ltd.	JOYA International
	LYSOFORM	Aldasan® 2000 Clorina® Fugaten® Hospisept® - Tuch Lysoformin® Lysoformin® spezial Trichlorol® MSH-CLEANER
	Medical Service Höber GmbH & Co. KG	BESTWPES
	OPTIMUM11 GMBH	B10
	orochemie GmbH + Co. KG	Micro Clean Micro Clean Foam Immix Clean
	Peppler GmbH	Septapin® AQUAQUICK Septapin® Wipes
	PINO GmbH	Reckitt Benckiser
	SARAYA EUROPE	Alpet D2
	Schülke & Mayr GmbH	mikrozid® AF liquid mikrozid® AF Wipes mikrozid® sensitive liquid mikrozid® sensitive wipes perform® purnsept® -A Xpress terralin® liquid terralin® protect
	Tana Chemie GmbH	APESIN rapid TPH protect

Prüfergebnis:

Der Wechsel von Desinfektionsmitteln, besonders bei der Anwendung eines Mittels über einen längeren Zeitraum, sollte vermieden werden, da sonst Produktschädigungen nicht auszuschließen sind.

Kommentar:

Da wir auf die Herstellung und auf die Rohstoffe für die Desinfektionsmittelproduktion keinen Einfluss nehmen können, müssen wir jegliche Garantieleistungen auf die Desinfektionsmittelbeständigkeit der AKV Produkte ablehnen.

Wir empfehlen Ihnen, vor Anwendung eines Desinfektionsmittels auf den AKV Produkten, an einer nicht sichtbaren Stelle des Bezuges eine Verträglichkeitsprüfung durchzuführen.

Reinigung vor und nach der Desinfektion:

- Vor der Desinfektion die öl- und fetthaltigen Rückstände auf der Materialoberfläche mit einer pH-neutralen Seifenlösung entfernen.
- Erst danach ist die Materialoberfläche zu desinfizieren.

Legende:

- Desinfektionsmittel geeignet
- Desinfektionsmittel nicht geeignet

AKV.08.01.2021

Nach der Desinfektion die Materialoberfläche mit Wasser abwischen.

Benutzen Sie auf KEINEN FALL Reinigungsmittel, Lösungsmittel (Alkohol), aggressive Seifen, Bleich- oder Scheuermittel.

Diese Produkte können das Kunstleder angreifen und seine Lebensdauer verkürzen!

Blutflecken bitte umgehend mit kaltem Wasser entfernen.

Verwenden Sie keine Lederpflegemittel, die Öle oder Fette enthalten.

7. ESECUZIONE DEGLI ESERCIZI

Fate del riscaldamento e un po' di stretching prima di iniziare l'allenamento. Impostate la resistenza del cilindro idraulico portando sulla posizione desiderata la ruota di impostazione. 0 è la resistenza minore, 12 la maggiore. Eseguite poi gli esercizi seguendo le indicazioni del vostro trainer/allenatore.



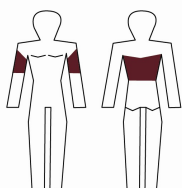
ATTENZIONE!

Non allenatevi se avvertite dolore. Consultatevi con il vostro allenatore circa il vostro training o il carico di lavoro.

Le cause delle problematiche possono essere diagnosticate solo da un medico.

Pressa spalle lift/pull

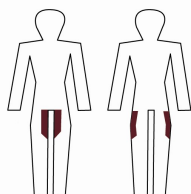
- Impostate la resistenza desiderata sulla ruota di regolazione del cilindro
- Posizionatevi sul dispositivo in modo che la schiena aderisca bene allo schienale.
- Verificate di avere le gambe in posizione parallela alle spalle
- Afferrate le maniglie, sollevatele e abbassatele fino a quando le braccia non sono ben estese.
- Ripetete l'esercizio in base alle indicazioni del vostro allenatore.



muscolatura coinvolta

Abduzione / Adduzione

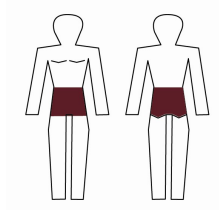
- Impostate la resistenza desiderata sulla ruota di regolazione del cilindro
- Posizionatevi sul dispositivo in modo che la schiena aderisca bene allo schienale.
- Posizionate le gambe sulle imbottiture e afferrate le maniglie
- Aprite e chiudete entrambe le gambe insieme
- Ripetete l'esercizio in base alle indicazioni del vostro allenatore.



Trainer addominali / schiena

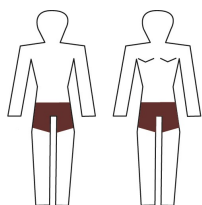
- Impostate la resistenza desiderata sulla ruota di regolazione del cilindro
- Posizionatevi sul dispositivo in modo che la schiena aderisca bene allo schienale.
- Afferrate le maniglie, sollevate e flettete il tronco.

- Ripetete l'esercizio in base alle indicazioni del vostro allenatore.



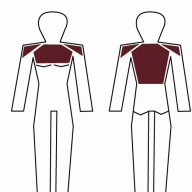
Leg Curl / Extension

- Impostate la resistenza desiderata sulla ruota di regolazione del cilindro
- Posizionatevi sul dispositivo in modo che la schiena aderisca bene allo schienale.
- Posizionate le gambe tra le imbottiture e afferrate le maniglie
- Stendete e piegate le gambe
- Ripetete l'esercizio in base alle indicazioni del vostro allenatore.



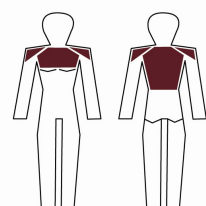
Trainer schiena / pettorali

- Impostate la resistenza desiderata sulla ruota di regolazione del cilindro
- Posizionatevi sul dispositivo in modo che la schiena aderisca bene allo schienale.
- Verificate di avere le gambe in posizione parallela alle spalle
- Afferrate la maniglie, aprite e chiudete fino a quando le braccia non sono ben estese.
- Ripetete l'esercizio in base alle indicazioni del vostro allenatore.



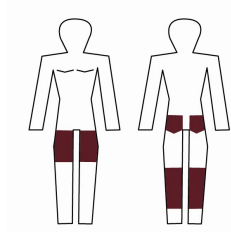
Butterfly / Press Back

- Impostate la resistenza desiderata sulla ruota di regolazione del cilindro
- Posizionatevi sul dispositivo in modo che la schiena aderisca bene allo schienale.
- Verificate di avere le gambe in posizione parallela alle spalle
- Afferrate la maniglie e chiudete tra di loro le braccia, ritornate poi alla posizione iniziale.
- Ripetete l'esercizio in base alle indicazioni del vostro allenatore.



Pressa gambe

- Impostate la resistenza desiderata sulla ruota di regolazione del cilindro
- Posizionatevi sul dispositivo in modo che la schiena aderisca bene allo schienale.
- Posizionate i piedi sulla pedana e spingete allontanandoli da voi. Ritornate alla posizione iniziale.
- Ripetete l'esercizio in base alle indicazioni del vostro allenatore.



8. GARANZIA E SERVIZIO

Nome	Durata garanzia
Struttura	8 anni
Cilindro idraulico	2 anni
Altre parti	2 anni

Il fabbricante rimane a disposizione per richieste di garanzia, riparazione e altre domande.

9. DATI TECNICI

	Dimensioni cm	Peso kg	Portata kg
Pressa spalle lift/pull	92*69*126 H	52	150
Abduzione/adduzione	135*69*107 H	66	150
Trainer addominali / schiena	79*69*127 H	44	150
Leg Curl / Extension	152*69*114 H	63	150
Trainer schiena / pettorali	79*80*108 H	49	150
Butterfly / Press Back	104*69*113 H	67	150
Pressa gambe	154*69*123 H	71	150

FABBRICANTE:

Reinbold GmbH & Co.KG

Gewerbestr. 13-16

79364 Malterdingen (D)

+49 7644 92692 0

+49 7644 92692 29

info@reinbold-online.de

www.reinbold-online.de



I seguenti dati sono indispensabili per la corretta applicazione della garanzia e la fornitura dei pezzi di ricambio. Annotateli nelle caselle apposite:

Numero fattura	
Data fattura	
Numero cliente	
Numero serie dispositivo	
Numero serie dispositivo	
Numero serie dispositivo	

10.

DICHIARAZIONE DI CONFOIRMITA'

EU/UE
Konformitätserklärung
Declaration of Conformity
Déclaration de Conformité
Dichiarazione di Conformità

Wir / We / Nous / Noi

Reinbold GmbH & Co. KG

(Name des Herstellers) (Manufacturer's name) (Nom du fournisseur) (Nome del produttore)

Gewerbestraße.13-16; 79364 Malterdingen

(Anschrift) (Address) (Adresse) (Indirizzo)

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare under our sole responsibility that the product
déclarons sous notre seule responsabilité que le produit
dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto

Muskeltrainingsgerät / Muscular training apparatus / appareil d'entraînement des muscles

Circle Line Kraftgeräte

(Bezeichnung Typ oder Modell, Los-, Chargen- oder Seriennummer, möglichst Herkunft und Stückzahl)
(Name, type or model, lot, batch or serial number, possibly sources and numbers of items)
(Nom, type ou modèle, no de lot, d'échantillon ou de série, éventuellement sources et nombre d'exemplaires)
(Nome, tipo o modello, numero di unità o di serie, eventualmente wogo di origine e numero di esemplari)

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden Norm(en) oder normativen Dokument(en)
übereinstimmt:

to which this declaration relates is in conformity with the following Standard(s) or other normative
document(s):

auquel se réfère cette déclaration est conforme à la (aux) Norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s):
alla quale si riferisce questa dichiarazione di conformità e conforme con la/le norme/i o altri/o
documento/i:

DIN EN ISO 20957-1 :2014-05

(Titel und/oder Nummer sowie Ausgabedatum der Norm(en) oder der anderen normativen Dokumente)
(Title and/or number and date of issue of the Standard(s) or other normative document(s))
(Titre et/ou no et date de publication de la (les) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s))
(Titolo e/o numero e data di pubblicazione della/le norme/i o altri/o documento/i)

Gemäss den Bestimmungen der Richtlinie(n)

following the provisions of Directive(s)

conformément aux dispositions de(s) Directive(s)

in conformità alle disposizioni dirretive

(falls zutreffend) (if applicable) (le cas échéant) (in questo caso)

2006/42/EG Maschinenrichtlinie

Malterdingen, 25. Juni 2021

(Ort und Datum der Ausstellung)
(Place and date of issue)
(Lieu et date)
(wogo e data)

[Handwritten signature]

Alexander Reinbold, CEO

(Name und Unterschrift oder gleichwertige Kennzeichnung des
Befügten)
(Name and signature or equivalent marking of authorized person)
(Nom et signature du signataire autorisé)